

Imagen: "Contemplar la aparición" (2022). Grupo iraKKari (Marina Sarmiento y Elisa Gagliano)
Bienal de Performance. Córdoba-Santa Fe-Buenos Aires. PH Laura Zanotti.



← SALIDA
EXIT

ABRIR EXCESSIVAMENTE POR FALTA DE VENTILACION
NO ABRIR CON BAJAS TEMPERATURAS



ARTILUGIO
REVISTA

PUBLICACIÓN #9

*Fabulaciones múltiples y
tecnologías posibles*

e-ISSN: 2408 462X



EdFA Editorial de la
Facultad de Artes



Universidad
Nacional
de Córdoba

Índice

NOTA EDITORIAL #9	pág. 06
REFLEXIONES	pág. 10
<i>Conversaciones en círculo: alta tecnología artística al servicio del diseño social ~ Isabel Añino-Granados</i>	pág. 11
<i>Entanglements: la visualización científica de lo viviente en la práctica artística de Irene Kopelman ~ Paula Bruno Garcén</i>	pág. 28
<i>Prácticas de la no pertenencia con significados que se pliegan en el Manto-Monte-Mapa ~ Marisa Andrea Mansilla</i>	pág. 46
<i>Fabulaciones especulativas para una <i>aesthesis</i> decolonial. El rastreo de invisibles en el cortometraje <i>Enviado para falsear</i> ~ Maia Navas y Alejandro Reyero</i>	pág. 60
<i>Cuerpos de datos: de los (des)usos de la archivística a la performatividad de la identidad virtual ~ Irene Sánchez Mora y Sergio Martín</i>	pág. 79
DOSSIER	pág. 96
<i>Presentación del Dossier: Inscripciones, rastreos, transferencias. Espacios intermedios en la artes y la literatura argentina ~ María Fernanda Pinta y María Stegmayer</i>	pág. 97
<i>Extraer y remontar: archivos bajo sospecha en la obra de Agustina Wetzell, Maia Navas y Pablo Weber ~ Pablo Salvador Boido</i>	pág. 106
<i>Imagen, poesía y colección en Poemas del aire. Un libro clase B, de Liliana Campazzo ~ Andrés Branco Ruiz Delgado</i>	pág. 121
<i>Alejandra Pizarnik o leer lo visible y contemplar lo legible ~ Evelyn Galiazo</i>	pág. 135
<i>Entre la línea y la matriz. Andrea Brunotti, María Gimeno y las formas intermediales de reescribir la historia del arte ~ Sabrina Gil</i>	pág. 149
<i>La écfrasis como diferencia en “El Aleph” de Borges ~ Joaquín Márquez</i>	pág. 166
<i>Tan lejos del teatro filmado, tan cerca del poema fílmico-teatral. <i>Un día El mar</i>, teatralidades emergentes, construcciones narrativas y nuevas formas de esperar ~ Juan Carlos Prudencio</i>	pág. 182
DIÁLOGOS	pág. 200
<i>Diálogos #9: Fabulaciones múltiples y tecnologías posibles ~ Yamil Burguener, Pablo Weber, Ariel Dávila y Christina Ruf</i>	pág. 201

SEGUIMIENTOS	pág. 211
Identikit.Museo: una propuesta de deconstrucción artística de la ópera Identikit.Show ~ <i>Valentina Tavip, Tomás Santiago Pisano y Hernando Varela</i>	pág. 212
INDETERMINACIÓN	pág. 229
Metal metal ~ <i>Caludio Bazán</i>	pág. 230
Códex ~ <i>Leonardo Blanc</i>	pág. 234
Acleidos ~ <i>Rosana Fernández</i>	pág. 246
INFORMACIÓN EDITORIAL #9	pág. 258

Imagen: "Todo lo que cubre la piel" (2021) Marisa Mansilla



q

NOTA EDITORIAL

Nota editorial #9: Fabulaciones múltiples y tecnologías posibles



Editorial #9:
Multiple fabulations and possible technologies

 **María Florencia Agüero**

Universidad Nacional de Córdoba
Miembro del Comité Editorial - Revista Artilugio
Facultad de Artes
Córdoba, Argentina
florenciaguero@artes.unc.edu.ar

 **Constanza Molina**

Universidad Nacional de Córdoba
Miembro del Comité Editorial - Revista Artilugio
Facultad de Artes
Córdoba, Argentina
constanza.molina@unc.edu.ar

 <https://doi.org/10.55443/artilugio.n9.2023.42256>

 <http://id.caicyt.gov.ar/ark:/s2408462x/bnpgu3uts>

En un escenario contemporáneo de inminente crisis ambiental resuena la pregunta que nos hace Donna Haraway: ¿qué hacemos con el tiempo que nos queda? ¿Cómo dar batalla al capitalismo furioso y a un paradigma positivista que, en su eterna promesa de progreso y bienestar, propone colonizar roboticamente nuestras facultades humanas? Una salida, indica la filósofa, podría ser reparar en cómo contamos nuestras historias, el lenguaje y su poder creador de realidad/es. En este sentido desde Artilugio que-

remos impulsar un espacio de **reflexión, creación y diálogo** en torno a **fabulaciones múltiples y tecnologías posibles**. Imaginar y narrar formas de vida que nos permitan soñar modos alternativos de vinculación con el mundo, existencias más sensibles, afectivas y multiespecistas.

En sintonía con el eje del año anterior, **Prácticas artísticas, crisis planetaria y vidas posibles**, en este número proponemos un recorrido por narrativas, fabulaciones y poéticas

que, desde una zona de encuentro con saberes científicos y ancestrales, buscan accionar y repensar vínculos sensibles, afectivos y perceptivos con nuestro mundo. Experiencias para habitar de manera más respetuosa mientras construimos herramientas, prácticas y miradas que habiliten volver a vislumbrar un futuro en comunidad. Pensar cómo nos situamos, cuáles son las posiciones más revolucionarias frente al control y la vigilancia de la hipertecnología y sus formas de socialidad prefiguradas, donde predomina la desmaterialización, casi pulverización o aniquilación de los cuerpos.

En la sección REFLEXIONES presentamos seis artículos que plantean diversas miradas a partir de estudios de casos, proponiendo formas posibles de revisión y transformación de los paradigmas occidentales extractivistas, patriarcales, coloniales y profundamente desiguales, replanteando los modos de vinculación con el mundo e incluso sugiriendo nuevas formas de habitarlo. Los artículos compartidos son: “Conversaciones en círculo: alta tecnología artística al servicio del diseño social” de **Isabel Aniño Granados** (España, Universidad de Granada); “*Entanglements*: la visualización científica de lo viviente en la práctica artística de Irene Kopelman” de **Paula Bruno Garcén** (Buenos Aires, UBA); “Prácticas de la no pertenencia con significados que se pliegan en el Manto-Monte-Mapa” de **Marisa Andrea Mansilla** (Buenos Aires, Universidad Nacional de Arte); “Fabulaciones especulativas para una *aesthesis* decolonial. El rastreo de invisibles en el corto-

metraje *Enviado para falsear*” de **Maia Navas** (Corrientes, Universidad Nacional del Nordeste) y **Alejandra Reyero** (Resistencia, CONICET); y “Cuerpos de datos: de los (des)usos de la archivística a la performatividad de la identidad virtual” de **Irene Sanchez** (España, Universidad Politécnica de Valencia) y **Sergio Martín** (España, Universidad Politécnica de Valencia).

En este número, celebramos por primera vez la coordinación del DOSSIER de la mano de las investigadoras **María Fernanda Pinta** (Buenos Aires, CONICET y Universidad Nacional de las Artes) y **María Stegmayer** (Buenos Aires, UBA y Universidad Nacional de las Artes). La perspectiva intermedial que guía esta sección nos invita a reflexionar en los diversos artículos seleccionados acerca de las artes y la literatura argentina desde una perspectiva teórica así como desde un conjunto significativo de producciones canónicas y contemporáneas que recorren el campo cultural argentino del siglo XX y XXI. En esta sección se presenta el artículo: “Extraer y remontar: archivos bajo sospecha en la obra de Agustina Wetzel, Maia Navas y Pablo Weber” de **Pablo Salvador Boido** (Buenos Aires, UBA y Universidad Nacional de las Artes); un escrito que analiza obras de dos de los artistas que participan de este número en la sección Reflexiones y Diálogos respectivamente. Además se encuentran los artículos “Tan lejos del teatro filmado, tan cerca del poema fílmico-teatral. *Un día El mar*, teatralidades emergentes, construcciones narrativas y nuevas formas de esperar” de **Juan Carlos Prudencio**

(Buenos Aires, IIEAC - UNA); "Imagen, poesía y colección en *Poemas del aire. Un libro clase B*, de Liliana Campazzo", de **Andrés Branco Ruiz Delgado** (Neuquén, UNComa); "Alejandra Pizarnik o leer lo visible y contemplar lo legible" de **Evelyn Galiazo** (Buenos Aires, UBA, FFyH); "Entre la línea y la matriz. Andrea Brunotti, María Gimeno y las formas intermediales de reescribir la historia del arte" de **Sabrina Gil** (Buenos Aires, Universidad Nacional de Mar del Plata) y "La écfrasis como diferencia en "El Aleph" de Borges" de **Joaquín Márquez** (Buenos Aires, UBA).

En la sección SEGUIMIENTOS invitamos a **Tomás Santiago Pisano** (Córdoba, UNC), **Valentina Tavip** (Córdoba, UNC) y **Hernando Varela** (Córdoba, UNC) a reconstruir la experiencia realizada en "**Identikit.Museo**: una presentación de deconstrucción artística de la ópera *Identikit. Show*" que surge a partir del proyecto de producción "Músicas entre músicas: una propuesta sobre contrapunto cognitivo bajo los conceptos de intertextualidad musical y procesos intersemióticos", radicados en CePIABIERTO 2021/2022

La sección DIÁLOGOS nos invita a participar de una conversación entre cuatro artistas de diversas disciplinas que reflexionan sobre las múltiples estrategias, dispositivos e intereses que ponen en juego para construir relatos, fabulaciones, narraciones y poéticas con una mirada crítica a ciertas formas de socialidad, control y vigilancia a partir de la mixtura entre tecnologías naturales, culturales, artificiales y experiencias

intermediales que incorporan en sus procesos creativos. Dialogan **Pablo Weber** (Córdoba, escritor y director de cine), **Ariel Dávila** (Córdoba, director y dramaturgo) y **Christina Ruf** (Alemania, directora y dramaturga), fundadores de la compañía **BiNeural-monokultur**, y **Yamil Burguener** (Córdoba, artista digital, multimedia, compositor y creative coder).

En la sección INDETERMINACIÓN compartimos las producciones y experiencias artísticas de **Claudio Bazán** (Córdoba, UNC), compositor de "METAL METAL", pieza electroacústica creada en 2022 a partir de material sonoro grabado durante la pandemia por Covid-19; **Leonardo Martín Blanc** (Córdoba) presenta "Codex" un proceso creativo de dibujo abstracto basado en códigos contemporáneos; y "Acleidos" la obra de **Rosana Fernandez** (Córdoba, UNC) en donde reflexiona sobre el poder de la imagen como desestabilizadora de ciertas ideas construidas sobre "una base estable", jugando con la metamorfosis, lo inestable, lo inapresable, lo inexistente, como zonas de lo potencialmente posible.

Estas propuestas, cada una a su modo, despliegan poéticas que cuestionan la relación hegemónica con las tecnologías digitales y las ficciones ya conocidas del lenguaje común. Indagan formas de narrar y fabular interpelando las convenciones, imaginando nuevas dimensiones de existencia, recuperando lo que brota en momentos de inestabilidad, de agitación emo-

cional y potenciando la sensibilidad que nace de la incomodidad o de la incertidumbre.

Parafraseando las palabras de Donna Haraway: *importa qué historias contamos para contar historias (...) qué historias crean mundos, qué mundos crean historias*. Con esta premisa les invitamos a recorrer el nuevo número de Artilugio con la convicción de que representa un aporte significativo para “este tiempo que nos queda” y que cada voz que aquí se alza, lo hace ofreciendo un mejor cuento para nuestra historia en común.

Cómo citar este artículo:

Agüero, M. F. y Molina, C. (2023). Nota editorial #9: Fabulaciones múltiples y tecnologías posibles. *Artilugio Revista*, (9). Recuperado de: <https://revistas.unc.edu.ar/index.php/ART/article/view/42256>.